

NU-CAN-124

16-1-14



CANADA: Cent ans de naissance, ça se fête!

«Le poids des ans est fait de l'amour qui les transfigure.»

En ce 14 janvier 2014, avec une grande joie, la communauté locale de la résidence du Cénacle Saint-Pierre, avec quelques invités, se réunissait pour célébrer fraternellement à l'occasion du centième anniversaire de naissance de notre cher confrère, le Père Dorio-Marie Huot, s.m.m. Évidemment, tout a commencé par une célébration eucharistique d'action de grâce. En relation surtout avec le grand amour que notre confrère porte envers la Vierge Marie, ce fut une célébration en l'honneur de Sainte Marie, source de joie. C'était offrir, en quelque sorte, un cadeau spirituel à notre confrère. Le cadeau de la joie de Marie dans un cœur montfortain. Après la table de l'eucharistie, les résidents et les invités passèrent à la table d'un bon repas avec un succulent gâteau garnie par une main artistique. Chère Père Huot, en mon nom personnel et au nom de tous les confrères, nous vous offrons nos plus sincères félicitations pour votre vie centenaire, si remplie, si dévouée au service de l'Église, surtout durant de nombreuses années à la Congrégation des Religieux et des Instituts Séculiers et par la suite au Tribunal de la Rote Romaine, nos félicitations aussi pour votre vie religieuse montfortaine si exemplaire, une vie surtout consacrée au Christ-Sagesse par les mains de Marie. Les mots ne peuvent exprimer toute notre admiration à votre égard et si le mot que j'aimerais ajouter n'est pas plus beau que le silence, il est mieux de ne pas le prononcer.

-Claude Sigouin, s.m.m., vice-provincial

CANADA: ¡Cien años de vida hay que celebrarlos!

"El peso de los años se debe al amor que los transfigura."

Este 14 de enero de 2014 , con inmensa alegría , la comunidad local de la residencia del Cenáculo Saint-Pierre, y algunos invitados, se reunieron para celebrar fraternalmente el centésimo aniversario de nacimiento de nuestro querido hermano , el padre Dorio -Marie Huot, s.m.m. Obviamente , todo comenzó con una celebración eucarística de acción de gracias. Especialmente teniendo en cuenta el gran amor que nuestro cohermano profesa a la Virgen María, fue una celebración en honor de Santa María, causa de nuestra alegría. De esta manera, se quería ofrecer a nuestro cohermano un regalo espiritual. El regalo de la alegría de María en un corazón montfortiano. Después de la mesa Eucarística, residentes e invitados pasaron a la mesa del comedor para compartir un buen almuerzo que culminó con un delicioso pastel decorado por una mano artística.

Querido Padre Huot, de mi parte y en nombre de todos los hermanos, le presentamos nuestras más sinceras felicitaciones por su vida centenaria, una vida tan plena, tan dedicada al servicio de la Iglesia, especialmente durante tantos años en la Congregación de Religiosos e Institutos Seculares y posteriormente en el Tribunal de la Rota Romana. Nuestras más sinceras felicitaciones también por su vida religiosa monfortiana tan ejemplar; ante todo, una vida consagrada a Cristo Sabiduría por las manos de María. Las palabras no logran expresar toda nuestra admiración hacia Ud. Y si la palabra que yo quisiera añadir no es más bella que el silencio es mejor no pronunciarla.

-Claude Sigouin, s.m.m., vice-provincial

CANADA: One hundred years of life: that has to be celebrated!

"The weight of years consists in the love that transfigures them."

On 14 January this year 2014, with great joy, the local community of the residential home of St. Peter's Cenacle, with a few invited guests, came together to celebrate in a fraternal fashion on the occasion of the hundredth birthday of our confrere, Fr. Dorio-Marie Huot, s.m.m.

Obviously everything began with a Mass of thanksgiving. Inspired above all by the great love that our confrere has for the Blessed Virgin Mary, it was a celebration in honour of Mary, the source of our joy. This was an offering of a sort of spiritual present for our confrere. The gift of Mary's joy in a Montfortian heart.

After the Eucharistic table, the residents and guests passed on to another table for a good meal with a tasty cake decorated by an artistic hand.

Dear Father Huot, in my own name and in the name of all the confreres, we offer you our most sincere congratulations on your hundred years of life, so full, so dedicated to the service of the Church, especially during the many years you spent in the Congregation of Religious and Secular Institutes, and then in the Tribunal of the Roman Rota; our congratulations also on your Montfortian religious life that

has been so exemplary, a life that has been consecrated above all to Christ-Wisdom through the hands of Mary.

Words cannot express all our admiration in your regard, and if the word I would like to add is not more beautiful than silence, it is better not to utter it.

-Claude Sigouin SMM

Original Text (French): P. Claude Sigouin, SMM
Translated into Spanish by: P. Jorge Enrique Gonzalez
Translated into English by: P. Paul Allerton, SMM